



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Prifffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

CYNGOR SIR CEREDIGION.
CEREDIGION COUNTY COUNCIL.

Dyddiad
Date 19 GORFFENAF/JULY 2024

CYMRU – BAE CEREDIGION – ABERAERON.
WALES - CARDIGAN BAY – ABERAERON.

Gofynnwch am
Please ask for Owen Morgan

HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR.
LOCAL NOTICE TO MARINERS.

Llinell uniongyrchol
Direct line 01545 570881

Ebost
Email clic@ceredigion.gov.uk

AE RHIF. 07.24.
AE NO 07.24.

HARBWR ABERAERON.
ABERAERON HARBOUR.

MAE'R HYSBYSIAD HWN YN YCHWANEGOL AC YN DISODLI [HYSBYSIAD LLEOL I FORWYR ABERAERON AE 06.24](#). MAE MARCIAU ARBENNIG 3 A 4 WEDI'U GOSOD YN EU LLE. BYDD POB MARC ARBENNIG NAWR YN PARHAU YN EU LLE DRWY GYDOL Y GWAITH AR GYNLLUN AMDDIFFYN YR ARFORDIR (DARPARWYD GAN Y CONTRACTWR) ER MWYN NODI TIR PERYGLUS.

RHAID I BOB UN SY'N DEFNYDDIO'R HARBWR GADW O'R ARDAL A NODIR GAN Y MARCIAU ARBENNIG ISOD:

- 1) 52°14'40.43"Gogledd 004°15'52.83"Gorllewin (MARC PARHAOL)
- 2) 52°14'40.93"Gogledd 004°15'58.81"Gorllewin ((MARC PARHAOL)
- 3) 52°14'40.61"Gogledd 004°16'07.34"Gorllewin (BWI)
- 4) 52°14'37.39"Gogledd 004°16'04.75"Gorllewin (BWI)
- 5) 52°14'39.11"Gogledd 004°15'59.14"Gorllewin (MARC PARHAOL)

LLINELL O FARC ARBENNIG 5 I YMYL GOGLEDDOL MORGLAWDD Y PIER I GYFEIRIAD DE-DDWYREINIOL.

MAE'R MARCIAU HYN YN ARDDANGOS GOLAU MELYN SY'N FFLACHIO BOB 5 EILIAD (FL (Y) 5S).

THIS NOTICE IS FURTHER TO AND REPLACES [LOCAL NOTICE TO MARINERS AE 06.24](#). SPECIAL MARKS 3 AND 4 HAVE BEEN PUT IN POSITION. ALL SPECIAL MARKS WILL NOW REMAIN IN PLACE FOR THE DURATION OF THE COASTAL DEFENCE SCHEME WORKS IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) TO MARK FOUL GROUNDS.

ALL HARBOUR USERS ARE TO KEEP OUT OF THE BELOW AREA DENOTED BY THE BELOW SPECIAL MARKS:

- 1) 52°14'40.43"N 004°15'52.83"W (FIXED MARK)
- 2) 52°14'40.93"N 004°15'58.81"W (FIXED MARK)
- 3) 52°14'40.61"N 004°16'07.34"W (BUOY)
- 4) 52°14'37.39"N 004°16'04.75"W (BUOY)
- 5) 52°14'39.11"N 004°15'59.14"W (FIXED MARK)

A LINE FROM SPECIAL MARK 5 TO THE NORTH PIER BREAKWATER EDGE IN A SOUTH EASTERLY DIRECTION.

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



THESE MARKS EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 5 SECONDS (FL (Y) 5S).

RHAID I BOB UN SY'N DEFNYDDIO'R HARBWR GADW MOR BELL Â PHOSIB O LINELL RHWNG MARCIWR ARBENNIG 6 A 7 YN Y LLEOLIADAU CANLYNOL (DARPARWYD GAN Y CONTRACTWR) ER MWYN OSGOI TIR PERYGLUS, TRAPIAU PYSODD AR ARDALOEDD GWAITH.

- 6) 52°14'38.35"Gogledd 004°15'58.41"Gorllewin
- 7) 52°14'24.37"Gogledd 004°16'11.41"Gorllewin

MAE'R MARCIAU HYN YN ARDDANGOS GOLAU MELYN SY'N FFLACHIO BOB 2.5 EILIAD (FL (Y) 2.5S).

ALL HARBOUR USERS ARE TO KEEP AS FAR SEAWARD AS POSSIBLE OF A LINE BETWEEN SPECIAL MARKS 6 AND 7 IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) TO AVOID FOUL GROUNDS, FISH TRAPS AND WORK AREAS.

- 6) 52°14'38.35"N 004°15'58.41"W
- 7) 52°14'24.37"N 004°16'11.41"W

THESE MARKS EXHIBIT A LIGHT FLASHING YELLOW EVERY 2.5 SECONDS (FL (Y) 2.5S).

RHAID I FORWYR A DEFNYDDWYR YR HARBWR GYRRAEDD A GADAEL MYNEDFA'R HARBWR RHWNG MARCIAU ARBENNIG 5 A 6.

MARINERS AND HARBOUR USERS ARE TO ARRIVE AND DEPART THE HARBOUR ENTRANCE BETWEEN SPECIAL MARKS 5 AND 6.

BYDD Y CONTRACTWR YN GOSOD MARCIAU OCHR YMYLOL PORT A STARBORD YN Y LLEFYDD CANLYNOL (DARPARWYD GAN Y CONTRACTWR).

- A) 52°14'37.90"Gogledd 004°16'01.66"Gorllewin MARC YMYLOL OCHR PORT (MARC PARHAOL)
- B) 52°14'39.05"Gogledd 004°15'58.87"Gorllewin MARC YMYLOL OCHR PORT (MARC PARHAOL)
- C) 52°14'38.41"Gogledd 004°15'58.47"Gorllewin MARC YMYLOL OCHR STARBORD (MARC PARHAOL)
- D) 52°14'32.68"Gogledd 004°16'03.66"Gorllewin MARC YMYLOL OCHR STARBORD (MARC PARHAOL)

BYDD Y MARCIAU YMYLOL OCHR PORT YN ARDDANGOS GOLAU COCH SY'N FFLACHIO BOB 5.0 EILIAD (FL (R) 5.0S).

BYDD Y MARCIAU YMYLOL OCHR STARBORD YN ARDDANGOS GOLAU GWYRDD SY'N FFLACHIO BOB 5.0 EILIAD (FL (R) 5.0S).

BYDD HYSBYSIAD LLEOL PELLACH I FORWYR YN DILYN AR ÔL I'R MARCIAU GAEL EU GOSOD A'U SEFYDLU. BYDD Y MARCIAU HYN, UNWAITH Y BYDDANT WEDI'U GOSOD YN PARHAU YN EU LLE TRWY GYDOL Y GWAITH, UNWAITH Y BYDDANT YN EU LLE, RHAID I BOB DEFNYDDIWR YR HARBWR GYRRAEDD A GADAEL SIANEL MYNEDFA'R HARBWR RHWNG Y MARCIAU HYN.

THE CONTRACTOR WILL PUT IN PLACE PORT AND STARBOARD HAND LATERAL MARKS IN THE FOLLOWING POSITIONS (PROVIDED BY THE CONTRACTOR).

- A) 52°14'37.90"N 004°16'01.66"W PORT HAND LATERAL MARK (FIXED MARK)

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



- B) 52°14'39.05"N 004°15'58.87"W PORT HAND LATERAL MARK (FIXED MARK)
- C) 52°14'38.41"N 004°15'58.47"W STARBOARD HAND LATERAL MARK (FIXED MARK)
- D) 52°14'32.68"N 004°16'03.66"W STARBOARD HAND LATERAL MARK (FIXED MARK)

THE PORT HAND LATERAL MARKS WILL EXHIBIT A LIGHT FLASHING RED EVERY 5.0 SECONDS (FL (R) 5.0S).

THE STARBOARD HAND LATERAL MARKS WILL EXHIBIT A LIGHT FLASHING GREEN EVERY 5.0 SECONDS (FL (G) 5.0S).

A FURTHER LOCAL NOTICE TO MARINERS WILL FOLLOW ONCE THESE MARKS ARE PUT IN PLACE AND ESTABLISHED. THESE MARKS ONCE IN PLACE ARE TO REMAIN IN POSITION FOR THE DURATION OF THE WORKS. WHEN PUT IN PLACE, ALL HARBOUR USERS ARE TO ARRIVE AND DEPART THE HARBOUR ENTRANCE CHANNEL BETWEEN THESE MARKS.

MAE'R ARDAL BLE MAE'R MARCIAU HYN WEDI'U GOSOD YN FAS AC YN AGORED I DONNAU SY'N TORRI AC AMODAU CYFFREDIN, AC O GANLYNIAD GALL Y MARCIAU GAEL EU COLLI NEU EU SYMUD O'U LLEOLIAD AR UNRHYW ADEG, YN ENWEDIG YN YSTOD CYFNODAU O DYWYDD GARW, FELLY DYLAID DEFNYDDWYR YR HARBWR FOD YN WYLIADWRUS AC YN OFALUS WRTH LYWIO MEWN NEU'N AGOS I FYNEDFA'R HARBWR YN YSTOD CYFNOD Y GWAITH A NODI'R HOLL ARDALOEDD TIR PERYGLUS.

THE AREA IN WHICH EACH OF THE ABOVE MARKS ARE LOCATED IS SHALLOW AND EXPOSED TO BREAKING WAVES AND PREVAILING CONDITIONS, AS SUCH THE MARKS COULD GO MISSING OR SHIFT FROM STATION AT ANY TIME, ESPECIALLY DURING PERIODS OF INCLEMENT WEATHER. AS SUCH, ALL HARBOUR USERS SHOULD BE VIGILANT AND CAUTIOUS WHEN NAVIGATING IN OR NEAR THE ENTRANCE OF THE HARBOUR DURING THE PERIOD OF THE WORKS AND TAKE NOTE OF ALL AREAS IN WHICH OF FOUL GROUNDS.

NID YW'R CYNGOR YN DERBYN UNRHYW GYFRIFOLDEB AM UNRHYW DDIFROD, GOLLEDION, DIGWYDDIADAU NEU DDAMWEINIAU MORWROL O GANLYNIAD I DIRIO AR UNRHYW DIR PERYGLUS O FEWN NA'R TU ALLAN I'R ARDALOEDD SYDD WEDI'U GOSOD GAN CONTRACTWYR Y CYNLLUN. RHAID I FORWYR LYWIO GYDA GOFAL GAN DDEFNYDDIO POB DULL PRIODOL A RHAID CYDYMFFURFIO Â RHEOLIADAU [MSN 1781 \(M+ F\) THE MERCHANT SHIPPING \(DISTRESS SIGNALS AND PREVENTION OF COLLISIONS\) REGULATIONS 1996](#) BOB AMSER WRTH LYWIO ODDEUTU ARDAL YR HARBWR.

THE COUNCIL ACCEPTS NO LIABILITY FOR ANY DAMAGES, LOSSES, MARINE INCIDENTS OR ACCIDENTS CAUSED AS A RESULT OF RUNNING AGROUND ON ANY FOUL GROUND IN OR OUTSIDE THE PROVIDED AREAS PUT IN PLACE BY THE SCHEME CONTRACTORS. HARBOUR USERS ARE TO NAVIGATE WITH CAUTION USING ALL APPROPRIATE MEANS AND MUST ADHERE [TO MSN 1781 \(M+ F\) THE MERCHANT SHIPPING \(DISTRESS SIGNALS AND PREVENTION OF COLLISIONS\) REGULATIONS 1996](#) AT ALL TIMES WHEN NAVIGATING WITHIN THE LIMITS OF THE HARBOUR.

GWELER DIAGRAM O'R ARDAL ISOD (DARPARWYD GAN Y CONTRACTWR).

A DIAGRAM (PROVIDED BY THE CONTRACTOR) OF THE AREAS IS DISPLAYED BELOW.

Y SIARTIAU YR EFFEITHIR ARNYNT.
CHARTS EFFECTED.

1484 PLANS IN CARDIGAN BAY

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.



Cyngor Sir
CEREDIGION
County Council

Rhodri Llwyd
Swyddog Arweiniol Corfforaethol : Priffyrdd a Gwasanaethau Amgylcheddol
Corporate Lead Officer : Highways and Environmental Services

Canolfan Rheidol, Rhodfa Padarn,
Llanbadarn Fawr, Aberystwyth. SY23 3UE

1972 CARDIGAN BAY CENTRAL PART
1410 SAINT GEORGE'S CHANNEL

OWEN MORGAN MNI
RHEOLWR YR HARBYRAU
HARBOUR MANAGER
HARBYRAU ABERYSTWYTH, ABERAERON A CHEI NEWYDD
ABERYSTWYTH, ABERAERON AND NEW QUAY HARBOURS

Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.

Prif Weithredwr / Chief Executive :
Cyfarwyddwyr Corfforaethol / Corporate Directors :

Eifion Evans
Barry Rees
James Starbuck



Aberaeron Harbour – Special Marker Proposed Locations



Rydym yn croesawu gohebiaeth yn Gymraeg a Saesneg. Cewch ateb Cymraeg i bob gohebiaeth Gymraeg ac ateb Saesneg i bob gohebiaeth Saesneg. Ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome correspondence in Welsh and English. Correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and correspondence in English will be answered in English. Corresponding in Welsh will not involve any delay.